



CAI
J720
-2306

3 1761 11765950 8

Think Rights!

Discrimination based on
RACE or **COLOUR**
is prohibited.



Canadian Human
Rights Commission

Commission canadienne
des droits de la personne

You are protected against discrimination in employment and in many other areas of life, such as the way services are provided, housing, the administration of laws, and so on, by both federal and provincial human rights laws.

An act of discrimination may be the intentional result of prejudice, but unequal treatment can also result from systems and practices that were not begun with the intention of discriminating but which have this effect just the same.

If you know or suspect that you have been unfavourably treated because of your race or your colour, contact your federal or provincial human rights commission at the addresses given at the end of this pamphlet. If your situation is governed by federal laws, the Canadian Human Rights Commission will look after it. If it comes under provincial laws, the human rights commission in that province will handle the case. Either way, whichever commission you turn to will refer your case to the correct one, if necessary.

You do not have to be afraid that the person or agency you complain about will pay you back in some way for causing trouble. Under the Canadian Human Rights Act, anyone who threatens or intimidates a complainant or witness can be convicted of an offence and required to pay a large fine.

Questions

When I applied for a job, I was told by the boss that they didn't want "my kind of people". Yet I had all the qualifications needed for the job. What can I do?

You can file a complaint with the Human Rights Commission. If an investigation shows that you were denied an opportunity because of your race, the employer will be required to give you some form of compensation and/or another chance to apply for the job.



Under both federal and provincial law, discriminatory acts based on race or colour are forbidden. Individuals and companies are prohibited by law from discriminating against anyone because their physical appearance is characteristic of a certain racial group (for example their skin colour, eye shape or

hair texture), because their name seems to indicate that they belong to a certain minority group or because of personal information that may be collected on application forms and similar documents.

My supervisors have always given me good evaluations. But every time I try to get a promotion, I am told that I don't have the "qualifications". My white co-workers get increased responsibilities and raises without even looking for them. Although nobody has treated me badly because of my skin colour, I feel that something is preventing me from advancing in the company. Can you help me?

The Commission could look at the qualifications demanded for the position you want, to see if they have a direct bearing on a person's ability to do the job. Sometimes a particular qualification may exclude a large number of people in certain

racial groups—for example, a height requirement or a certain type of Canadian diploma. If the qualification cannot be shown to be essential to performance of the job, the employer could be required to change it. Or if the qualification is a valid one, but another means of measuring people's ability to do the job exists, which is not discriminatory, then the employer could be required to use the latter method.

At a Canadian government office I was asked if I am a Canadian citizen. Maybe they asked me because I am not white. I was not refused help,

but I was told that my name would be put on a waiting list. Is this fair?

That depends. If they put everybody on a waiting list, then it's fair. If they decide on the basis of citizenship, this form of distinction is not forbidden by the Canadian Human Rights Act. But if they only put persons of a certain skin colour on a waiting list or even if they put proportionally more persons of a certain skin colour on the list than whites, then a prohibited form of discrimination would be taking place. The Human Rights Commission would have to investigate to find out.

The Human Rights Act is no good to me. I'm a status Indian and the Indian Act doesn't come under the Human Rights Act. What's being done about it?

Status Indians can bring complaints to the Canadian Human Rights Commission, so the Act is of some use to you. The only complaints the Commission cannot accept are those where the discriminatory practice arises out of the Indian Act itself. But you should bring any discriminatory practice to the attention of the Commission, to find out if it is prohibited by the Human Rights Act or to see if there are other means of redress open to you.

To find out more about your rights under federal legislation, contact the Canadian Human Rights Commission at one of these addresses:

National Office:

Canadian Human Rights
Commission
257 Slater Street
Ottawa, Ontario
K1A 1E1
Telephone: (613) 995-1151

Regional Offices:

ATLANTIC REGION

Office address:
Lord Nelson Arcade
Lower Arcade
5675 Spring Garden Road
Halifax, Nova Scotia
B3J 1H1
Telephone: (902) 426-8380

Mailing address:
P.O. Box 3545
Halifax South Postal Station
Halifax, Nova Scotia
B3J 3J2

QUEBEC REGION

2021 Union Avenue
Room 1115, 11th Floor
Montreal, Quebec
H3A 2S9
Telephone: (514) 283-5218

ONTARIO REGION

Arthur Meighen Building
55 St. Clair Avenue East
Room 623, 6th Floor
Toronto, Ontario
M4T 1M2
Telephone: (416) 966-5527

PRAIRIE REGION

Dayton Building
323 Portage Avenue
Room 211, 2nd Floor
Winnipeg, Manitoba
R3B 2C1
Telephone: (204) 949-2189

WESTERN REGION

Montreal Trust Building
789 West Pender, Room 1002
Vancouver, British Columbia
V6C 1H2
Telephone: (604) 666-2251

Human rights legislation varies from province to province with respect to matters under provincial jurisdiction. Contact your provincial human rights commission at one of these locations:

NEWFOUNDLAND

Human Rights Commission
Department of Justice
Confederation Building
P.O. Box 4750
St. John's, A1C 5T7
Telephone: (709) 737-2709

PRINCE EDWARD ISLAND

Human Rights Commission
180 Richmond Street - Room 4
P.O. Box 2000
Charlottetown, C1A 7N8
Telephone: (902) 894-7797

NOVA SCOTIA

Human Rights Commission
Lord Nelson Arcade - 3rd floor
P.O. Box 2221
Halifax, B3J 3C4
Telephone: (902) 424-4111

NEW BRUNSWICK

Human Rights Commission
P.O. Box 6000
Fredericton, E3B 5H1
Telephone: (506) 453-2301

QUEBEC

Commission des droits
de la personne
360 rue Saint-Jacques, Mezzanine
Montréal, H2Y 1P5
Telephone: (514) 873-5146

ONTARIO

Human Rights Commission
400 University Avenue
12th Floor
Toronto, M5G 1S5
Telephone: (416) 965-6841

MANITOBA

Human Rights Commission
Suite 200 - 323 Portage Avenue
Winnipeg, R3B 2C1
Telephone: (204) 944-3007

SASKATCHEWAN

Human Rights Commission
2604-8th Street East
Saskatoon, S7H 0V7
Telephone: (306) 664-5952

ALBERTA

Human Rights Commission
501 - Edwards Professional Bldg.
10053-111th Street
Edmonton, T5K 2H8
Telephone: (403) 427-7661

BRITISH COLUMBIA

Human Rights Commission
880 Douglas Street
Victoria, V8W 2B7
Telephone: (604) 387-6861



La Loi fédérale et les lois provinciales sur les droits de la personne vous protègent contre la discrimination en matière d'emploi et dans bien d'autres domaines, par exemple, la qualité des services auxquels vous avez droit, l'hébergement, l'administration des lois, et ainsi de suite.

Un acte discriminatoire peut être commis intentionnellement, en raison d'un préjugé, mais il peut aussi être le résultat de méthodes et de pratiques qui, sans avoir été établies avec de telles intentions, n'en ont pas moins des effets discriminatoires.

Si vous savez ou si vous soupçonnez que vous avez été défavorisé à cause de votre race ou de votre couleur, communiquez avec la Commission fédérale des droits de la personne ou avec votre commission provinciale aux adresses indiquées à la fin de cette brochure. Si votre cas relève de la compétence fédérale, la Commission canadienne des droits de la personne se chargera d'étudier vos doléances. S'il s'agit d'une question relative à une loi provinciale, la Commission des droits de la personne de la province en cause s'occupera de votre plainte. D'une façon ou d'une autre, quelle que soit la commission à laquelle vous fassiez appel, on vous indiquera au besoin à qui vous devez vous adresser.

Vous n'avez pas à craindre que la personne ou l'organisme contre qui vous portez plainte n'use de représailles à votre endroit. La Loi canadienne sur les droits de la personne stipule que toute personne qui menace ou intimide un plaignant ou un témoin peut être reconnue coupable d'infraction et être condamnée à payer une amende substantielle.

Questions

J'ai fait une demande d'emploi et j'ai été refusé sous prétexte qu'on n'employait pas de "gens comme moi". J'avais pourtant toutes les qualités requises. Que puis-je faire?

Vous pouvez présenter une plainte à la Commission des droits de la personne. Si l'enquête établit qu'on vous a défavorisé à cause de votre race, l'employeur sera tenu de vous dédommager et, dans certains cas, de vous permettre de faire une nouvelle demande d'emploi.

Pensez Droits!

La discrimination
fondée sur
la RACE et la COULEUR
est interdite.



Commission canadienne
des droits de la personne

Canadian Human
Rights Commission

La Loi fédérale et les lois provinciales interdisent les actes discriminatoires fondés sur la race ou la couleur. La Loi défend à tout individu et à toute entreprise d'établir des distinctions susceptibles de nuire à une personne sous prétexte que son apparence physique est caractéristique d'un certain groupe racial (par exemple la couleur de sa peau,

la forme de ses yeux ou sa chevelure) ou parce que son nom semble indiquer qu'elle appartient à un certain groupe minoritaire, ou encore à cause des renseignements personnels recueillis au moyen des formules de demandes d'emploi ou de documents semblables.

Mes supérieurs ont toujours fait de bons rapports à mon sujet. Toutefois, dès que je demande de l'avancement, on me répond que je n'ai pas les "aptitudes". Cependant, mes compagnons de travail, qui sont de race blanche, voient leurs responsabilités et leurs salaires augmenter sans même qu'ils en fassent la demande. On ne s'en est jamais pris à la couleur de ma peau; pourtant j'ai l'impression que quelque chose nuit à mes chances d'avancement dans cette entreprise. Pouvez-vous me venir en aide?

La Commission étudiera les qualifications exigées pour le poste vous convoitez afin de déterminer si elles ont un rapport direct avec la nature du travail. Dans certains cas, l'exigence d'une qualité particulière constitue un obstacle

pour un grand nombre de gens de certains groupes raciaux—par exemple, le fait d'exiger une certaine taille ou un diplôme canadien particulier. Si l'employeur ne peut pas prouver que de telles exigences sont essentielles au travail en question, il pourra se voir obligé de les modifier. Si les exigences sont justifiables, mais qu'il existe d'autres moyens non discriminatoires d'évaluer les aptitudes des candidats, alors on pourra exiger de l'employeur qu'il ait recours à ces moyens.

Je me suis adressé à un organisme fédéral et l'on m'a demandé si j'étais citoyen canadien. Peut-être parce que je ne suis pas de race blanche. On n'a pas refusé

de m'aider, mais on m'a dit qu'on inscrirait mon nom sur une liste d'attente. Pareille attitude est-elle justifiable?

Tout dépend du motif de cette attitude. Si tous les noms sont inscrits sur une liste d'attente, cette attitude est justifiable. Le fait d'établir des distinctions fondées sur la citoyenneté n'est pas interdit par la Loi canadienne sur les droits de la personne. Cependant, si l'on met seulement les noms de personnes de couleur sur la liste d'attente ou si l'on y inscrit proportionnellement plus de personnes de couleur que de blancs, alors on peut conclure qu'il y a distinction illicite. En pareil cas, la Commission des droits de la personne procédera à une enquête.

La Loi canadienne sur les droits de la personne ne me protège aucunement. Je suis un Indien de plein droit et la Loi sur les Indiens n'est pas assujettie à la loi canadienne sur les droits de la personne. Que fait la commission dans ce domaine?

Les Indiens de plein droit peuvent présenter des plaintes à la Commission. Donc, la Loi vous protège jusqu'à un certain point. Les seules plaintes que la Commission canadienne des droits de la personne ne peut accepter sont celles qui portent sur les actes discriminatoires découlant de la Loi sur les Indiens elle-même. Mais vous devriez signaler à la Commission tout acte discriminatoire afin de savoir s'il s'agit d'un acte interdit par la Loi canadienne sur les droits de la personne et si d'autres recours vous sont accessibles.

Pour de plus amples renseignements sur les droits que vous confère la Loi fédérale, prière de vous adresser à la Commission canadienne des droits de la personne, à l'un des bureaux suivants:

Bureau national:

Commission canadienne des
droits de la personne
257, rue Slater
Ottawa, Ontario
K1A 1E1
Téléphone: (613) 995-1151

Bureaux régionaux:

RÉGION DE L'ATLANTIQUE

Adresse du bureau:
Lord Nelson Arcade
Lower Arcade
5675, chemin Spring Garden
Halifax, Nouvelle-Écosse
B3J 1H1
Téléphone: (902) 426-8380

RÉGION DU QUÉBEC

2021, avenue Union
Pièce 1115, 11ième étage
Montréal, Québec
H3A 2S9
Téléphone: (514) 283-5218

RÉGION DE L'ONTARIO

Adresse postale:
Case postale 3545
Succursale postale Halifax-Sud
Halifax, Nouvelle-Écosse
B3J 3J2

Édifice Arthur Meighen
55 est, avenue St-Clair
Pièce 623, 6ième étage
Toronto, Ontario
M4T 1M2
Téléphone: (416) 966-5527

RÉGION DES PRAIRIES

Édifice Dayton
323, avenue Portage
Pièce 211, 2ième étage
Winnipeg, Manitoba
R3B 2C1
Téléphone: (204) 949-2189

RÉGION DE L'OUEST

Édifice Montréal Trust
789 ouest, rue Pender
Pièce 1002, 10ième étage
Vancouver, Colombie-Britannique
V6C 1H2
Téléphone: (604) 666-2251

La législation sur les droits de la personne varie selon les provinces en ce qui a trait aux questions qui relèvent de la compétence provinciale. Voici donc les adresses des diverses commissions provinciales des droits de la personne:

TERRE-NEUVE

Human Rights Commission
Department of Justice
Confederation Building
P.O. Box 4750
St. John's, A1C 5T7
Téléphone: (709) 737-2709

ONTARIO

Human Rights Commission
400 University Avenue
12th Floor
Toronto, M5G 1S5
Téléphone: (416) 965-6841

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Human Rights Commission
180 Richmond Street - Room 4
P.O. Box 2000
Charlottetown, C1A 7N8
Téléphone: (902) 894-7797

MANITOBA

Human Rights Commission
Suite 200 - 323 Portage Avenue
Winnipeg, R3B 2C1
Téléphone: (204) 944-3007

NOUVELLE-ÉCOSSE

Human Rights Commission
Lord Nelson Arcade - 3ième étage
P.O. Box 2221
Halifax, B3J 3C4
Téléphone: (902) 424-4111

SASKATCHEWAN

Human Rights Commission
2604-8th Street East
Saskatoon, S7H 0V7
Téléphone: (306) 664-5952

NOUVEAU-BRUNSWICK

Commission des droits
de la personne
C.P. 6000
Fredericton, E3B 5H1
Téléphone: (506) 453-2301

ALBERTA

Human Rights Commission
501 — Edwards Professional Bldg.
10053-111th Street
Edmonton, T5K 2H8
Téléphone: (403) 427-7661

QUÉBEC

Commission des droits
de la personne
360 rue Saint-Jacques, Mezzanine
Montréal, H2Y 1P5
Téléphone: (514) 873-5146

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Human Rights Commission
880 Douglas Street
Victoria, V8W 2B7
Téléphone: (604) 387-6861